

**Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesi ile Bağımsız
Devletler Topluluğu Üye Devletleri Parlamentolararası Asamblesi Arasında
İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

İşbu metnin amaçları doğrultusunda, Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesi ve Bağımsız Devletler Topluluğu Üye Devletleri Parlamentolararası Asamblesi topluca “Taraflar” ve ayrı ayrı “Taraf” olarak anılacaktır.

Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesi ile Bağımsız Devletler Topluluğu Üye Devletleri Parlamentolararası Asamblesi arasında 8 Aralık 1998 tarihinde St. Petersburg kentinde imzalanan İşbirliği Protokolü hükümleri kapsamındaki işbirliği çabalarının olumlu neticelenmesine dayanarak ve Taraflar arasında karşılıklı yarar sağlayan işbirliğinin daha da güçlendirilmesi ve geliştirilmesi amacıyla,

Karadeniz Ekonomik İşbirliği Teşkilatı Üye Devletlerinin ve Bağımsız Devletler Topluluğu Üye Devletlerinin istikrar, güvenlik, demokrasi getirilmesindeki, uyumlu ekonomik, kültürel ve sosyal kalkınmanın gerçekleştirilmesindeki ve yanı sıra halklarının barış içinde bir arada yaşamasının sağlanmasındaki önemli rollerini dikkate alarak,

insan hak ve özgürlüklerine saygıya, sosyal adalete, demokrasinin gelişmesine ve hukukun üstünlüğüne dayalı parlamentolar arası işbirliğinin getireceği faydaya inanarak,

tüm Karadeniz Ekonomik İşbirliği Teşkilatı ve Bağımsız Devletler Topluluğu Üye Devletlerinin çıkarlarına bağlılık teyit ederek,

Karadeniz Ekonomik İşbirliği Teşkilatı ve Bağımsız Devletler Topluluğu Üye Devletlerinin halklarının eşitliğine ve ekonomik ve sosyal kalkınmasına öncelik vererek, ve

eşitlik ve karşılıklı yarar ilkeleri temelinde hareket ederek,

işbu Belge ile aşağıdaki hususlar üzerinde mutabakata varılmıştır:

Madde 1

İşbu Anlaşma, karşılıklı yarar sağlayan projelerin uygulanması ve geliştirilmesinde, bilgi alışverişinde ve yasa yapmaya yönelik ortak çabalarda Tarafların işbirliği alanlarını ve bu işbirliğinin ilkelerini ortaya koymaktadır.

Bu Anlaşma'nın başlıca amaçları:

insan haklarına saygı, güvenliğin sağlanması ve uluslararası terörle mücadele, sosyal ve ekonomik kalkınma, insani işbirliği, göç ve ekoloji alanlarında ve Karadeniz Ekonomik İşbirliği Teşkilatı ve Bağımsız Devletler Topluluğu Üye Devletleri için ortak olan diğer konularda yasama konularının etkili bir şekilde araştırılması amacıyla parlamentolararası diplomasinin geliştirilmesi;

parlamentolararası diyalogun gelişmesinin kolaylaştırılması; ve

karşılıklı anlayışın ve güvenin, işbirliğinin, barışın ve istikrarın güçlendirilmesi ve Karadeniz Ekonomik İşbirliği Teşkilatı ile Bağımsız Devletler Topluluğu Üye Ülkeleri ile diğer Avrasya Devletlerinde entegrasyon süreçlerinin kolaylaştırılmasıdır.

Madde 2

Bu Anlaşma çerçevesindeki işbirliği aşağıdaki şekilde yürütülecektir:

Taraflar faaliyetleri hakkında bilgi alışverişinde bulunacaktır. Bu amaçla Taraflar, ortak ilgi alanına giren konularda raporlar hazırlayacak, açıklamalarda bulunacak, tavsiye kararları alacak ve diğer benzeri belgeleri düzenleyecektir;

Taraflar gündemlerini paylaşacaktır. Bu amaçla, bir Tarafın temsilcileri, diğer Tarafın daveti üzerine genel kurul toplantılarına katılacaktır. Bir Tarafın Asamble'deki temsilcisi, diğer Tarafın Asamblesine hitap edebilecektir;

Bir Tarafın temsilcileri, diğer Tarafın himayesinde düzenlenen veya yürütülen kongrelere, konferanslara, forumlara ve diğer etkinliklere diğer Tarafın daveti üzerine katılacaktır;

Taraflar, gerektiğinde ve Tarafların ve ilgili organlarının Başkanlarının kararıyla ortak oturumlar düzenleyecektir;

Bir Tarafın temsilcileri ve uzmanları, diğer Tarafın daveti üzerine, her iki Tarafı ilgilendiren konularda raporların sunulması ve görüşlerin paylaşılması da dahil olmak üzere diğer Tarafın komisyonlarının çalışmalarına katılacaktır;

Taraflar, Karadeniz Ekonomik İşbirliği Teşkilatı ve Bağımsız Devletler Topluluğu Üye Devletlerinin genç parlamenterleri ve gençlik örgütlerinin temsilcileri arasındaki diyalogu ve deneyim paylaşımını kolaylaştıracak ve gençlerin potansiyellerini etkin bir şekilde gerçekleştirmeleri ve sosyal, ekonomik ve kamu politikalarına aktif olarak katılmaları için teşvik edecektir;

Taraflar, mesleki seviyenin artırılmasına yönelik eğitimler ve stajlar da dahil olmak üzere Sekreterlikler düzeyinde personel değişimini sağlayacaktır;

Tarafların işbirliği, seçimlerin ve referandumların izlenmesinde, oy hakkının uygulanmasında ve oy hakkına saygı gösterilmesinde, demokrasinin ve

parlamentarizmin geliştirilmesinde tek tip standartlar oluşturulmasını amaçlayacaktır;

Taraflar, temsilcileri arasında düzenli temaslar kurulmasını ve uzmanlarından görüş alınmasını sağlayacaktır; ve

Taraflar projeler yürütecek ve Karadeniz Ekonomik İşbirliği ve Bağımsız Devletler Topluluğu Üye Devletleri için ortak olan konularda kongreler, konferanslar, çalıştaylar, sergiler, ilgili komisyonlar ve çalışma grupları bünyesinde oturumlar vb. etkinlikler düzenleyecek ve yürütecektir.

Madde 3

Taraflar, ileten Tarafça gizli tutulması istenen bilgiler söz konusu olduğunda bilgi alışverişini güvence altına alacaktır.

Taraflardan birinin yazılı talebi üzerine, işbu Anlaşma kapsamında elde edilen bilgiler gizli bilgi olarak addedilecek ve yalnızca talepte bulunan Taraf tarafından tanımlanan amaçlar için kullanılacaktır.

İşbu Anlaşma kapsamında elde edilen bilgiler, bu bilgileri sağlayan Tarafın önceden izni olmaksızın üçüncü bir tarafa verilmeyecektir.

Madde 4

Tarafların işbu Anlaşma kapsamındaki işbirliği için kullandıkları çalışma dilleri Rusça ve İngilizce olacaktır.

Madde 5

Taraflar, kendi usul kurallarına uygun bir şekilde işbu Anlaşma'nın hükümlerine göre hareket edecektir. İşbu Anlaşma'nın uygulanmasından ve yorumlanmasından doğabilecek tüm anlaşmazlıklar ve farklılıklar, Taraflar arasında müzakereler ve istişareler yoluyla çözülecektir.

Madde 6

İşbu Anlaşma, Taraflardan herhangi biri tarafından imzalanan uluslararası anlaşmalar kapsamındaki hak ve yükümlülüklerini etkilemeyecek ve Taraflardan herhangi birinin uluslararası yükümlülüklerini yerine getirmesini engellemeyecektir.

Madde 7

İşbu Anlaşmadaki hiçbir hüküm, Tarafların uluslararası anlaşmalar kapsamındaki ayrıcalık ve bağımsızlıklarını etkilemeyecektir.

Madde 8

İşbu Anlaşma uluslararası bir anlaşma değildir; uluslararası hukuka tabi hak ve yükümlülükler doğurmaz ve işbu Anlaşma'nın 2. maddesinin 11. paragrafını yerine getirmek üzere Taraflarca imzalanan ve Tarafların mali, maddi ve diğer maliyetleri de dahil olmak üzere katılım şart ve koşullarını tanımlayan diğer anlaşmalarda öngörülen durumlar dışında Taraflara mali yükümlülükler getirmez.

Madde 9

İşbu Anlaşma, Taraflarca imzalandığı tarihten itibaren yürürlüğe girecek ve Taraflardan herhangi birinin işbu Anlaşma'nın feshine dair bildirimini diğer Tarafa ulaştığı tarihten itibaren altı ay içerisinde feshedilebilecektir.

Madde 10

İşbu Anlaşma'da Tarafların karşılıklı mutabakatı ile değişiklik yapılabilir. Söz konusu değişikliklere ilişkin öneriler yazılı protokoller şeklinde olacaktır. Bu suretle işbu Anlaşma'da yapılacak değişiklikler Anlaşma'nın ayrılmaz bir parçası olacaktır.

Madde 11

İşbu Anlaşma, 15 Eylül 2016 tarihinde Strasbourg şehrinde, İngilizce ve Rusça dillerinde her biri eşit yasal güce sahip iki nüsha olarak imzalanmıştır.

Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamerter Asamblesi Başkanı	Bağımsız Devletler Topluluğu Üye Devletleri Parlamentolararası Asamblesi Konseyi Başkanı
İmza: Sn. Maja Gojkovic	İmza: Sn. Valentina Matvienko
Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamerter Asamblesi Genel Sekreteri	Bağımsız Devletler Topluluğu Üye Devletleri Parlamentolararası Asamblesi Konseyi Genel Sekreteri
İmza: Sn. Asaf Hajiyev	İmza: Sn. Alexey Sergeev